

## СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Свердловской области (Российская Федерация) и Исполнительным органом государственной власти Горно-Бадахшанской автономной области (Республика Таджикистан) об осуществлении международных и внешнеэкономических связей в торгово-экономической, научно-технической и социально-гуманитарной сферах

Министерство юстиции Российской Федерации

Зарегистрировано и внесено в

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ РЕЕСТР СОГЛАШЕНИЙ

№ 890 от 27 декабря 2023 г.

Подпись уполномоченного лица

реестра соглашений

Правительство Свердловской области (Российская Федерация) и Исполнительный орган государственной власти Горно-Бадахшанской автономной области (Республика Таджикистан), именуемые в дальнейшем «Стороны»,

руководствуясь положениями Договора о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи между Российской Федерацией и Республикой Таджикистан от 25 мая 1993 года, Договора о союзническом взаимодействии между Российской Федерацией и Республикой Таджикистан, ориентированном в XXI век, от 16 апреля 1999 года и Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Таджикистан о содействии сотрудничеству между территориальными образованиями Российской Федерации и Республики Таджикистан от 24 апреля 2012 года,

основываясь на положениях Соглашения между Правительством Свердловской области Российской Федерации и Правительством Республики Таджикистан о торгово-экономическом, научном и культурном сотрудничестве от 12 февраля 2004 года,

стремясь внести вклад в развитие двусторонних отношений между Российской Федерацией и Республикой Таджикистан в торгово-экономической, научно-технической и социально-гуманитарной сферах,

исходя из намерения поощрять сотрудничество между хозяйствующими субъектами, зарегистрированными на территории Свердловской области (Российская Федерация) и территории Горно-Бадахшанской автономной области (Республика Таджикистан) (далее – хозяйствующие субъекты),

принимая во внимание взаимную заинтересованность в расширении сотрудничества между Правительством Свердловской области (Российская Федерация) и Исполнительным органом государственной власти Горно-Бадахшанской автономной области (Республика Таджикистан),

согласились о нижеследующем:

### Статья 1

Целью настоящего Соглашения является расширение сотрудничества Сторон в торгово-экономической, научно-технической и социально-гуманитарной сферах (далее – сферы сотрудничества) в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Республики Таджикистан, а также международными договорами, участниками которых являются Российская Федерация и Республика Таджикистан.

Стороны прилагают усилия к тому, чтобы должным образом координировать свою деятельность в рамках настоящего Соглашения в целях его добросовестной и эффективной реализации.

## **Статья 2**

Стороны в рамках своей компетенции, принимая во внимание состояние и перспективы развития международных и внешнеэкономических связей в сферах сотрудничества, взаимодействуют по следующим направлениям:

- промышленность и торговля;
- сельское хозяйство;
- образование, молодежная политика;
- наука и техника;
- здравоохранение;
- культура и искусство;
- спорт и туризм.

## **Статья 3**

Стороны в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Республики Таджикистан могут разрабатывать и принимать программы и (или) планы мероприятий, направленные на реализацию настоящего Соглашения, а также создавать совместные комиссии и (или) рабочие группы для координации деятельности органов исполнительной власти Свердловской области (Российская Федерация) и органов государственного управления Горно-Бадахшанской автономной области (Республика Таджикистан) в целях оказания им содействия и осуществления контроля за исполнением программ и (или) планов, направленных на реализацию настоящего Соглашения.

В соответствии с настоящим Соглашением конкретные проекты, программы, планы и иные договоренности реализуются в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Республики Таджикистан непосредственно органами исполнительной власти Свердловской области (Российская Федерация) и органами государственного управления Горно-Бадахшанской автономной области (Республика Таджикистан), хозяйствующими субъектами.

Стороны не несут ответственности по обязательствам, вытекающим из договоров и контрактов, заключенных между хозяйствующими субъектами в рамках реализации настоящего Соглашения, за исключением случаев, установленных законодательством Российской Федерации и законодательством Республики Таджикистан.

## **Статья 4**

Стороны создают в пределах своих полномочий необходимые организационные, финансово-экономические и правовые условия для создания

и функционирования совместных предприятий, разработки и реализации совместных проектов и программ, представляющих взаимный интерес.

### **Статья 5**

Стороны способствуют участию хозяйствующих субъектов в проводимых Сторонами ярмарках, выставках и других мероприятиях, осуществляют обмен информацией по различным направлениям сфер сотрудничества.

### **Статья 6**

Стороны способствуют осуществлению обмена делегациями и специалистами в различных сферах сотрудничества и рассматривают перспективы осуществления международных и внешнеэкономических связей между хозяйствующими субъектами в различных сферах сотрудничества.

### **Статья 7**

Информация, полученная Сторонами на основе настоящего Соглашения, может быть передана третьей стороне только в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Республики Таджикистан и при наличии письменного разрешения Стороны, от которой данная информация была получена.

При этом в рамках настоящего Соглашения Стороны не осуществляют обмен информацией, составляющей в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Республики Таджикистан государственную, коммерческую или иную охраняемую законом тайну.

### **Статья 8**

Стороны информируют друг друга обо всех изменениях в законодательстве Российской Федерации и законодательстве Республики Таджикистан, которые могут повлиять на выполнение положений настоящего Соглашения.

### **Статья 9**

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон по заключенным договорам с третьими сторонами.

### **Статья 10**

Спорные вопросы между Сторонами, касающиеся толкования или применения положений настоящего Соглашения, разрешаются путем проведения переговоров и консультаций между Сторонами.

## Статья 11

По согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, оформляемые дополнительными соглашениями.

## Статья 12

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутренних процедур, необходимых для его вступления в силу, и действует в течение 5 (пяти) лет.

Действие настоящего Соглашения автоматически однократно продлевается на последующий пятилетний период, если ни одна из Сторон не позднее чем за 3 (три) месяца до истечения первоначального срока его действия не уведомит другую Сторону в письменной форме о своем намерении прекратить его действие.

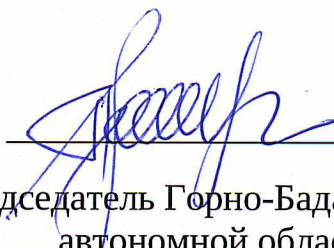
Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает обязательств по выполнению контрактов, договоров, программ и протоколов, заключенных (подписанных) в соответствии с настоящим Соглашением.

Совершено в городе Душанбе «28» НОЯБРЯ 2025 года в двух экземплярах, каждый на русском и таджикском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство  
Свердловской области  
(Российская Федерация)

  
Губернатор Свердловской области

За Исполнительный орган  
государственной власти  
Горно-Бадахшанской  
автономной области  
(Республика Таджикистан)

  
Председатель Горно-Бадахшанской  
автономной области